



Bozen / Bolzano, 28.11.2018

Bearbeitet von / redatto da:
Manfred Nagler
Tel. 0471 41 18 87
manfred.nagler@provincia.bz.it

NORDTORF GMBH
Gewerbezone Wurzer 13
39055 Leifers (BZ)
nordtorf@pec.dolomitisoft.it

ERMÄCHTIGUNG IM „VEREINFACHTEN VERFAHREN“ ZUR VERWERTUNG VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDER-ABFÄLLEN

Nach Einsichtnahme in den Art. 26 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006 betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

nach Einsicht in das Ministerialdekret 5.2.1998;

nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 6. Juni 2005, Nr. 24;

nach Einsicht in die Genehmigungen und die Verhaltensvorschriften zum Betrieb des Torfstiches „Salurn 2“ in der Gemeinde Salurn:

- Nr. 605655 vom 13.11.2012 erteilt vom Landesrat für Handwerk, Industrie, Handel, Mobilität und Personal und
- Nr. 585934 vom 28.10.2016 erteilt von der Abteilung Wirtschaft;

nach Einsicht in das Schreiben des Landeshauptmannes vom 14.04.2014, Prot. Nr. 243533 betreffend die Abänderung der Verhaltensvorschriften der Genehmigung zum Abbau im Torstich „Salurn 2“ in der Gemeinde Salurn;

AUTORIZZAZIONE IN „PROCEDURA SEMPLIFICATA“ AL RECUPERO DI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI

Visto l'art. 26 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

visto il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 recante norme in materia ambientale;

visto il decreto ministeriale 5.2.1998;

visto il Decreto del Presidente della Provincia 6 giugno 2005, n. 24;

viste le autorizzazioni ed i disciplinari per l'esercizio della torbiera „Salorno 2“ nel Comune di Salorno:

- n. 605655 del 13.11.2012 rilasciata dall'assessore all'artigianato, industria, commercio, mobilità e personale e
- n. 585934 del 28.10.2016 rilasciata dalla ripartizione Economia;

vista la lettera del Presidente della Provincia del 14.04.2014, prot. n. 243533 riguardante la modifica del disciplinare dell'autorizzazione della torbiera „Salorno 2“ nel Comune di Salorno;



nach Einsicht in das Gutachten des Amtes für Gewässerschutz vom 09.04.2015, Prot. Nr. 209734;

nach Einsicht in das Schreiben der Abteilung Wirtschaft vom 04.08.2015, Prot. Nr. 446368 betreffend die Übertragung der Abbaugenehmigung Nr. 605655 vom 13.11.2012 von der Grünig Natursteine GmbH an die Nordtorf GmbH;

nach Einsicht in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

nach Einsicht in die Ermächtigung Nr. 4382 vom 15.09.2015, erteilt vom Amt für Abfallwirtschaft;

nach Einsicht in das Ansuchen um Erneuerung vom 24.04.2018 / 20.11.2018

eingereicht von
NORDTORF GMBH
mit rechtlichem Sitz in
Leifers (BZ)
Gewerbezone Wurzer 13

visto il parere dell'Ufficio Tutela acque del 09.04.2015, prot. n. 209734;

vista la lettera della Ripartizione Economia del 04.08.2015, prot. n. 446368 riguardante la voltura dell'autorizzazione alla coltivazione n. 605655 del 13.11.2012 dalla Grünig Pietre Naturali srl alla Nordtorf srl;

visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio Gestione rifiuti;

vista l'autorizzazione n. 4382 del 15.09.2015, rilasciata dall'Ufficio Gestione rifiuti;

vista la domanda di rinnovo del 24.04.2018 / 20.11.2018

inoltrata da
NORDTORF SRL
con sede legale in
Laives (BZ)
Zona produttiva Vurza 13

ERMÄCHTIGT

das Amt für Abfallwirtschaft

die
VERWERTUNG

der unten angeführten Abfallarten und Mengen:

Abfallkodex: 010412 (R10)
Abfallart: Aufbereitungsrückstände und andere Abfälle aus der Wäsche und Reinigung von Bodenschätzen mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 04 07 und 01 04 11 fallen
Menge: 50.000 t/Jahr
Punkt 12.7 M.D. vom 5.2.1998

Abfallkodex: 170504 (R13, R10)
Abfallart: Boden und Steine mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 05 03 fallen
Menge: 100.000 t/Jahr
Punkt 7.31 bis, M.D. vom 5.2.1998

l'Ufficio Gestione rifiuti

AUTORIZZA

il
RECUPERO

dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità:

Codice di rifiuto: 010412 (R10)
Tipologia di rifiuto: sterili ed altri residui del lavaggio e della pulitura di minerali, diversi da quelli di cui alle voci 01 04 07 e 01 04 11
Quantità: 50.000 t/anno
Punto 12.7 D.M. 5.2.1998

Codice di rifiuto: 170504 (R13, R10)
Tipologia di rifiuto: terra e rocce, diverse da quelle di cui alla voce 17 05 03
Quantità: 100.000 t/anno
Punto 7.31 bis, D.M. 5.2.1998



bis zum **13/11/2026**

mit Ermächtigungsnummer: 4984

gemäß den unten angeführten Auflagen:

1. Der Ort der Verwertung ist:
Torfstich "Salurn 2" in der Gemeinde Salurn auf den G.P. 222/2, 221, 449, 194/1, 194/2, 2751/1, 175 und 450/2 der K.G. Salurn
2. Die Transporte des Aushubmaterials, welches Gegenstand dieser Ermächtigung ist, sowie jene der Aufbereitungsrückstände müssen mit Abfallbegleitschein durchgeführt werden.
3. Die zu verwertenden Aushubmaterialien und Aufbereitungsrückstände müssen den Vorgaben des Beschlusses der Landesregierung vom 4. April 2005, Nr. 1072 (Einhaltung der Grenzwerte der Tab. 1, Spalte A, des Anhangs 1) sowie des Punktes 12.7 des Anhangs 1, Unteranhang 1 des M.D. vom 5. Februar 1998 (Auswaschversuch – Eluat innerhalb der Grenzwerte des Anhangs 3) entsprechen.
4. **Aufbereitungsrückstände:** Der Nachweis der Einhaltung obgenannter Grenzwerte ist gemäß der im technischen Bericht des Ansuchens angeführten Vorgangsweise vorab pro Abfallerzeuger alle 3.000 m³ zu erbringen (Bericht der Nuova Ecologia GmbH vom 24.03.2015). Zusätzlich ist dabei bis auf Widerruf auch der Parameter Acrylamid im Eluat (Auswaschverfahren mit Wasser nach UNI EN 12457-2:2004) zu untersuchen (Grenzwert 0,1 µg/l).
5. **Aushubmaterial:** Die Ansammlung R13 ist immer dann der eigentlichen Verwertung R10 des angelieferten Aushubmaterials vorzuschalten, wenn weiterführende Überprüfungen der Qualität desselben durchzuführen sind.
6. Am Sitz des Antragstellers muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes vidimiertes Eingangs- und Ausgangsregister geführt

fino al **13/11/2026**

con numero d'autorizzazione: 4984

secondo le sottoriportate prescrizioni:

1. Il luogo di recupero è:
Torbiera "Salorno 2" nel Comune di Salorno sulle pp. ff. 222/2, 221, 449, 194/1, 194/2, 2751/1, 175 e 450/2 del C.C. di Salorno
2. I trasporti delle terre e rocce da scavo, oggetto della presente autorizzazione, nonché quelli degli sterili dovranno essere accompagnati dal formulario identificazione rifiuti.
3. Le terre e rocce da scavo e gli sterili da recuperare dovranno corrispondere ai requisiti richiesti dalla delibera della Giunta provinciale 4 aprile 2005, n. 1072 (rispetto dei limiti della tab. 1, colonna A, dell'allegato 1) nonché dal punto 12.7 dell'allegato 1, suballegato 1 del d.m. 5 febbraio 1998 (test di cessione – eluato entro i limiti di cui al allegato 3).
4. **Sterili:** La dimostrazione del rispetto dei valori limite succitati dovrà avvenire preventivamente per singolo produttore ogni 3.000 m³ secondo la procedura indicata nella relazione tecnica della domanda (relazione della Nuova Ecologia srl del 24.03.2015). Fino a revoca dovrà essere analizzato anche il parametro acrilammide nell'eluato (test di cessione in acqua secondo UNI EN 12457-2:2004 – valore limite 0,1 µg/l).
5. **Terre e rocce da scavo:** La messa in riserva R13 propedeutica al recupero R10 delle terre e rocce da scavo conferite deve essere attuata quando sono richieste delle verifiche integrative sulla qualità delle stesse.
6. Presso la sede del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico regolarmente vidimato, in conformità all'articolo 17 della legge



werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens fünf Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.

7. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.

Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monate aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.

Gegen die Ermächtigung des Amtes für Abfallwirtschaft kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 2 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Die Stempelsteuer wurde mittels Vordruck F23 vom 26.04.2018 entrichtet.

Die gegenständliche Ermächtigung ersetzt die Ermächtigung Nr. 4382 vom 15.09.2015.

Aufgrund der neuen EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 weisen wir Sie darauf hin, dass das Informationsblatt mit den Hinweisen zur personenbezogenen Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 auf folgender Webseite der Landesagentur für Umwelt veröffentlicht ist:
<http://umwelt.provinz.bz.it/schutz-personenbezogener-daten.asp>

provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere conservato per almeno cinque anni dall'ultima registrazione.

7. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.

Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.

Avverso l'autorizzazione dell'Ufficio Gestione rifiuti è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 2 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17, e successive modifiche.

L'imposta di bollo è assolta per mezzo di modello F23 del 26.04.2018.

La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione n. 4382 del 15.09.2015.

In base al nuovo Regolamento europeo di protezione dei dati personali (UE) 2016/679, Vi informiamo che l'informativa con le indicazioni sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'articolo 13 è consultabile sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente al seguente link:
<http://ambiente.provincia.bz.it/tutela-dati-personali.asp>

Amtsdirktor / Direttore d'ufficio
Giulio Angelucci

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: GIULIO ANGELUCCI

unterzeichnet am / sottoscritto il: 28.11.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 28.11.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 28.11.2018